

HPS 44

Coluna Portátil Amplificada
Rechargeable amplified speaker

KARMA[®]

Manual de instruções • Instruction manual

www.karmaitaliana.it

Obrigado por escolher a marca KARMA

O produto KARMA que você comprou é resultado de um planeamento cuidadoso feito por engenheiros especializados.

Materiais de alta qualidade foram usados para a sua construção, de modo a garantir o seu funcionamento ao longo tempo.

O produto é fabricado em conformidade com regulamentações rígidas impostas pela União Europeia que lhe atribui uma garantia de confiabilidade e segurança.

Por favor, leia este manual cuidadosamente antes de começar a usar o equipamento para explorar todo o seu potencial.

Agradecemos novamente pela sua confiança na nossa marca.

Thank you for choosing KARMA!

The KARMA product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers.

High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential. We thank you again for your trust in our brand.



Precauções e advertências.



Cautions and warnings

- Leia cuidadosamente este manual antes de utilizar o produto
 - Conserve este manual para consulta futura. Se oferecer este produto a outro utilizador, inclua o manual.
 - Evitar usar o produto em:
 - locais com temperatura superior a 45°C
 - locais sujeitos a vibrações e impactos
 - locais expostos à chuva e à humidade
 - Não permite que qualquer tipo de líquido entre em contacto com o produto
 - Não abra ou faça alterações ao produto
 - Não faça reparações por si mesmo ao aparelho. Todas as reparações devem ser feitas por reparadores autorizados
 - Desligue da alimentação quando não está em uso.
 - Espere que o produto arrefeça antes de limpar ou fazer manutenção.
 - Não ligar e desligar o produto em curtos intervalos de tempo. Reduz o tempo de vida do equipamento.
- Avoid using the unit:
 - in places with temperatures above 45 ° C
 - in places subject to vibrations and / or possible impacts
 - in places with too much humidity
 - Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product
 - Do not disassemble and / or make changes to the product
 - All repairs must always be carried out by authorized persons.
 - This product is for indoor use only
 - Do not turn the product on and off at short intervals, it may reduce the life of the device
 - Periodically check the condition of the power cord

Envios e reclamações

Ao comprar ou receber o produto, abra a caixa e verifique cuidadosamente o conteúdo, para certificar-se de que todas as peças estão presentes e em boa condição.

Comunique qualquer dano de transporte sofrido pelo dispositivo ao vendedor imediatamente. Se enviar o produto para reparação, ele deve ser enviado com embalagem original completa: nós portanto, recomendamos mantê-lo juntamente com o fatura ou recibo de compra.

Condições de garantia

Este produto está coberto pela garantia de acordo às leis nacionais e Europeias.

- A garantia cobre os defeitos de fábrica ocorridos durante os primeiros 3 anos a partir da data de compra. Válido para artigos adquiridos a partir de 1 de Janeiro de 2022. A garantia para utilização profissional é de 1 ano.
- Danos causados por negligência ou mau uso não estão cobertos pela garantia.
- A garantia deixa de existir se o equipamento for modificado ou desmontado por pessoal não autorizado.
- Esta garantia não implica sempre a troca do equipamento.
- Componentes exteriores, baterias, botões, controlos de volume, estão sujeitos a desgaste pelo que estão excluídos da garantia.
- Envio para reparação está dependente do utilizador quanto a suporte do custo e aos cuidados necessários no transporte.
- Para os devidos efeitos a garantia só é válida mediante apresentação da factura de compra.

Sugerimos o registo do produto em www.karmaitaliana.pt na área reservada. Desta forma é possível manter um registo quanto à garantia.

Shipments and complaints

The goods are always transported at the risk of the consignee. Any damage must be immediately indicated on the carrier's delivery bill. All claims for damaged packagings / items must be notified within 7 days from the goods' reception.

Warranty conditions

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

*For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website:
www.karmaitaliana.it*

- *The warranty covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year*
- *Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.*
- *The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.*
- *This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.*
- *External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.*
- *Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.*
- *For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.*

We also suggest to register your product on our website www.karmaitaliana.it, after signing in to access the private area. In this way you will have the possibility to keep track of the warranty validity and to receive updates on our items.

Produto / Product

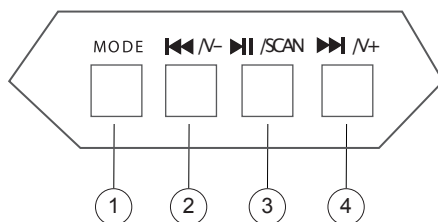


Funções

- 1. PEGA DE TRANSPORTE**
- 2. TECLAS E FICHAS**
Consultar a pag. 6 para mais detalhes.
- 3. PAINEL MULTIFUNÇÕES**
Controla as funções do equipamento. Veja a página seguinte para mais detalhes.
- 4. WOOFER COM LED**
Graças a alguns leds colocados na grelha frontal o woofer acende mudando a cor e criando um efeito de "festa".
- 5. MICROFONE**
O microfone permite amplificar a voz mas também cantar sobre uma faixa reproduzida a partir do USB / micro SD / Bluetooth.

Functions

- 1. HANDLE**
- 2. CONTROLS and SOCKETS**
See on page 6 for more detailed instructions.
- 3. MULTIFUNCTION PANEL**
It manages all the device's functions. See next page for more detailed instructions.
- 4. WOOFER WITH LED**
Thanks to some leds behind the front grid the woofer lights up, changing its colour and creating a nice "party" effect.
- 5. MICROPHONE**
The microphone allows to amplify your voice, but also to sing on a track played via USB/ micro SD/ bluetooth.



1. TECLA DE MODO

Premir esta tecla para escolher o modo (Bluetooth, MP3). Uma voz em inglês indica o modo.

2. RECUAR / V -

Pressione esta tecla para voltar à faixa anterior. Mantenha pressionado para reduzir o volume.

3. TECLA PLAY/PAUSA / SCAN

Utilize para iniciar e/ou pausar a reprodução.

Este equipamento está dotado da função

TWS que permite reproduzir música a partir do smartphone em duas colunas simultaneamente. Para ligar esta função ligue o bluetooth nas duas colunas e depois pressione por 10s a tecla MODE até ouvir um sinal sonoro. Agora os dois equipamentos estão ligados um ao outro. Com o smartphone pesquise a coluna HPS44. Uma vez ligados o áudio iniciará em ambas as colunas. O LED junto às teclas mostra o estado de bluetooth:

Flash rápido: à espera de emparelhamento

Flash lento: ligado e a reproduzir

Led fixo: ligado mas sem sinal audio

4. AVANÇAR / V +

Pressione esta tecla para avançar à faixa seguinte. Mantenha pressionado para aumentar o volume.

1. MODE BUTTON

Press this button to choose the desired mode (bluetooth, MP3). A guide voice in English will indicate the selected mode.

2. BACKWARD/VOLUME -

Press this button to choose the previous track. Press and hold it to reduce volume.

3. PLAY / PAUSE / SCAN BUTTON

Use it to start and/ or pause playing.

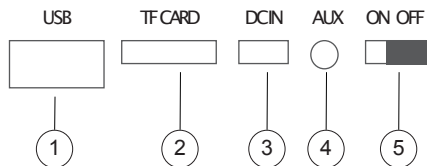
*This device is endowed with the innovative **TWS function**, allowing to play music from your smartphone contemporarily on 2 speakers via bluetooth. To set this function turn on the two HPS 44, enable the bluetooth mode on both speakers and then press and hold the MODE button for 10 seconds on first device until you here a sound signal. Now the two speakers are connected one with the other. From your smartphone search for the HPS 44 speaker in the bluetooth screen. Once connected, audio will be played by both speakers. Led near buttons show the bluetooth status as follow:
fast flash: waiting for pairing
slow flash: connected and playing
fix led: connected but without audio signal*

4. FORWARD/ VOLUME +

Press this button to choose the following track. Hold it pressed to increase volume.

Controlos e fichas

Controls and sockets



1. FICHA USB

Utilize para inserir uma PEN USB e reproduzir faixas MP3/WAV armazenadas na PEN. Assegure-se que está formatada em FAT32 e que tem capacidade máxima de 32GB.

Para ligar fontes externas (smartphone, computer, tablet, etc...) utilize o cabo de 3,5mm e o cabo mini USB ao (HPS 44).

2. ENTRADA PARA MICRO SD CARD

Insira uma cartão micro SD formatado em FAT32 com faixas MP3/WAV e que tenha a capacidade máxima de 16GB.

3. ALIMENTAÇÃO 5V

Inserite il cavo di alimentazione mini USB in dotazione quindi collegatelo ad una comune presa USB 5V - 1A. L'apparecchio verrà ricaricato in circa 2 ore.

4. MIC IN

Ligue o microfone, incluído, na ficha 3,5mm. A ficha AUX (jack 3,5mm) é destinada apenas para ser usada com o microfone incluído.

5. BOTÃO ON/OFF

Utilize para ligar ou desligar a coluna.

1. USB SOCKET

Use it to insert a USB key to play MP3/WAV songs. Please make sure that it is in FAT 32 format with maximum capacity 32GB.

To connect external sources, such as (smartphones, computers, tablets etc...), use the supplied cable and connect the 3,5mm plug to your device and the mini USB to the speaker (HPS 44).

2. TF CARD SOCKET

Like the USB stick, the micro SD can contain songs to play. Make sure that it is in FAT 32 format with maximum capacity 16GB.

3. 5V POWER SUPPLY

Plug in the included mini USB power cable, then connect it to an ordinary 5V - 1A USB socket. The fixture will be recharged in about 2 hours.

4. MIC IN

Connect the supplied microphone, endowed with 3,5mm connector, to this socket. The AUX socket (jack 3,5mm) is intended only for use of the included microphone.

5. ON / OFF BUTTON

Use it to turn on the product

CARACTERÍSTICAS

Alimentação	5V DC - 1A... (cavo USB)
Potência Max	25W
Autonomia Bateria	4 horas
Tempo recarga da bateria	2 horas
Sensibilidade	>85 dB
Entradas	MIC / TF CARD / USB
Bluetooth	2.4 Ghz
Dimensões	145 x 225 x 90 mm
Peso	0,65 Kg

SPECIFICATIONS

Power Supply	5V DC - 1A... (USB cable)
Max Power	25W
Battery Life	4 h
Battery Recharge Time	2 h
Sensibility	>85 dB
Inputs	MIC / TF CARD / USB
Bluetooth	2.4 Ghz
Dimensions	145 x 225 x 90 mm
Weight	0,65 Kg



Este símbolo alerta para a presença de instruções de manutenção e funcionamento presentes na documentação que acompanha o produto.

This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



Este símbolo alerta para a presença de voltagem perigosa no equipamento que pode ser suficiente para constituir risco de choque elétrico. Não abra o produto.

This symbol indicates a risk of electric shock in case of wrong use or alteration of the product.



A marca CE indica que este produto está de acordo com as diretivas Europeias e o seus standards. Documentação complementar completa pode ser solicitada na Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form is available at the company Karma Italiana Srl.



Para prevenir possíveis danos auditivos não utilize em volumes excessivos.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Nos termos do Decreto Legislativo n.º 49 de 14 de março de 2014 - "Implementação das Diretivas 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE)".

O símbolo da lixeira riscada mostrado no equipamento indica que o produto no final da sua vida útil deve ser coletado separadamente de outros resíduos. O utilizador deve, portanto, conferir que o equipamento integra componentes essenciais que chegaram ao fim de sua vida útil e entregar nos centros de coleta apropriados de reciclagem de lixo eletrônico e elétrico, ou devolvê-lo ao revendedor no momento da aquisição de equipamento novo de tipo equivalente, na proporção de um para um ou de 1 para zero para equipamento com um lado mais comprido inferior a 25 cm. Coleta separada adequada para start-up posterior do equipamento descartado para reciclagem, tratamento e descarte ambiental compatível ajuda a evitar possíveis efeitos negativos no meio ambiente e na saúde e promove a reciclagem dos materiais de que o equipamento é feito.

Descarte ilegal do produto pelo usuário envolve a aplicação das sanções administrativas referidas no Decreto Legislativo n. Decreto Legislativo nº 49 de 14 Março 2014.



Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



O produto funciona com baterias que se enquadram na Diretiva Europeia 2013/56 / UE e que não podem ser eliminadas com o lixo doméstico normal. Conheça os regulamentos relacionados com a recolha seletiva de baterias: o descarte correto permite evitar consequências negativas para o ambiente e a saúde.

The product's remote control contains a battery, which according to the European Directive 2013/56/EU, cannot be disposed of with normal household waste. Please inquire about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for the environment and health.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
EU COMPLIANCE DECLARATION

O fabricante, KARMA ITALIANA SRL, declara que o equipamento difusor com bluetooth modelo HPS T265 está em conformidade com a diretiva 2014/53 / UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço na Internet: www.karmaitaliana.it.

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type speaker with bluetooth TIGER series is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

Karma Italiana Srl